



**CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN & DỊCH VỤ TIN HỌC TP.HCM**  
**Auditing & Informatic Services Company Limited**  
 Office: 142 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Tel: (84.8) 3930 5163 (10 Lines) Fax: (84.8) 3930 4281  
 Email: aisc@aisc.com.vn Website: www.aisc.com.vn



Số: 02.12.23

**BÁO CÁO KIỂM TOÁN VỀ BÁO CÁO TÀI CHÍNH**  
**CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2011**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN THAN MIỀN TRUNG - VINACOMIN**

**Kính gửi :** **Hội đồng Quản trị & Ban Giám đốc**  
**Công ty Cổ phần Than Miền Trung - Vinacomin**

Chúng tôi đã kiểm toán các báo cáo tài chính gồm Bảng cân đối kế toán ngày 31 tháng 12 năm 2011, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011 được lập ngày 20 tháng 02 năm 2012 của CÔNG TY CỔ PHẦN THAN MIỀN TRUNG - VINACOMIN từ trang 04 đến trang 27 kèm theo.

Việc lập và trình bày các báo cáo tài chính này thuộc về trách nhiệm Ban Giám đốc quý Công ty. Trách nhiệm của Chúng tôi là căn cứ vào việc kiểm toán để hình thành một ý kiến độc lập về các báo cáo tài chính này.

**Cơ sở ý kiến**

Chúng tôi đã thực hiện việc kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu công việc kiểm toán lập kế hoạch và thực hiện để có sự đảm bảo hợp lý rằng Báo cáo tài chính không còn chứa đựng các sai sót trọng yếu. Chúng tôi đã thực hiện việc kiểm tra theo phương pháp chọn mẫu và áp dụng các thử nghiệm cần thiết, các bằng chứng xác minh những thông tin trong Báo cáo tài chính; đánh giá việc tuân thủ các chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành, các nguyên tắc và phương pháp kế toán được áp dụng, các ước tính và xét đoán quan trọng của Ban Giám đốc Công ty cũng như cách trình bày tổng quát các Báo cáo tài chính. Chúng tôi cho rằng công việc kiểm toán đã đưa ra những cơ sở hợp lý để làm căn cứ cho ý kiến của Chúng tôi.

**Ý kiến của Kiểm toán viên**

Theo quan điểm của chúng tôi, xét trên các khía cạnh trọng yếu, các báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của CÔNG TY CỔ PHẦN THAN MIỀN TRUNG - VINACOMIN tại ngày 31 tháng 12 năm 2011, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và các luồng lưu chuyển tiền tệ của Công ty cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực, chế độ kế toán Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan.

TP HCM, ngày 22 tháng 02 năm 2012

**KIỂM TOÁN VIÊN**

**Nguyễn Thị Hiệp**

Số chứng chỉ KTV: 1401/KTV  
 Bộ Tài Chính Việt Nam cấp



**Đặng Ngọc Tú**

Số chứng chỉ KTV: 0213/KTV  
 Bộ Tài Chính Việt Nam cấp



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2011	01/01/2011
<b>A. TÀI SẢN NGẮN HẠN</b> (100 = 110+120+130+140+150)	<b>100</b>		<b>157.957.802.245</b>	<b>131.051.020.981</b>
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>	<b>V.01</b>	<b>8.722.325.383</b>	<b>38.714.337.709</b>
1. Tiền	111		8.722.325.383	38.714.337.709
2. Các khoản tương đương tiền	112		-	-
<b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
1. Đầu tư ngắn hạn	121		-	-
2. Dự phòng đầu tư ngắn hạn khác	122		-	-
<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>49.492.838.744</b>	<b>43.428.417.798</b>
1. Phải thu của khách hàng	131		59.771.117.340	36.606.393.792
2. Trả trước cho người bán	132		326.099.002	6.801.454.446
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		-	-
4. Phải thu theo tiến độ hợp đồng xây dựng	134		-	-
5. Các khoản phải thu khác	135	V.03	465.683.276	20.569.560
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	139		(11.070.060.874)	-
<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>	<b>V.04</b>	<b>96.191.221.345</b>	<b>47.861.041.944</b>
1. Hàng tồn kho	141		96.191.221.345	47.861.041.944
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		-	-
<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>	<b>V.05</b>	<b>3.551.416.773</b>	<b>1.047.223.530</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		2.480.000	2.436.336
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		3.512.000.172	699.489.010
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154		-	-
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu chính phủ	157		-	-
5. Tài sản ngắn hạn khác	158		36.936.601	345.298.184



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2011	01/01/2011
<b>B. TÀI SẢN DÀI HẠN</b> (200 = 210+220+240+250+260)	<b>200</b>		<b>33.182.165.659</b>	<b>25.518.319.908</b>
<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		-	-
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211		-	-
2. Vốn kinh doanh đơn vị trực thuộc	212		-	-
3. Phải thu dài hạn nội bộ	213		-	-
4. Phải thu dài hạn khác	218		-	-
5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219		-	-
<b>II. Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>32.679.565.659</b>	<b>13.409.419.908</b>
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	13.302.145.103	8.636.486.508
- Nguyên giá	222		33.682.928.998	25.239.544.694
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(20.380.783.895)	(16.603.058.186)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224		-	-
- Nguyên giá	225		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế	226		-	-
3. Tài sản cố định vô hình	227	V.10	19.267.096.920	4.741.733.400
- Nguyên giá	228		19.267.096.920	4.741.733.400
- Giá trị hao mòn lũy kế	229		-	-
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11	110.323.636	31.200.000
<b>III. Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>		-	-
- Nguyên giá	241		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế	242		-	-
<b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>	V.13	<b>500.000.000</b>	<b>12.103.900.000</b>
1. Đầu tư vào công ty con	251		-	-
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252		-	-
3. Đầu tư dài hạn khác	258		720.000.000	12.103.900.000
4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn	259		(220.000.000)	-
<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>2.600.000</b>	<b>5.000.000</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	2.600.000	5.000.000
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		-	-
3. Tài sản dài hạn khác	263		-	-
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>	<b>270</b>		<b>191.139.967.904</b>	<b>156.569.340.889</b>



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2011	01/01/2011
<b>A. NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310 + 330)</b>	<b>300</b>		<b>131.207.521.037</b>	<b>107.243.747.039</b>
<b>I. Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>129.103.868.552</b>	<b>103.300.094.554</b>
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15	56.000.000.000	58.500.000.000
2. Phải trả cho người bán	312		38.508.396.477	15.252.344.282
3. Người mua trả tiền trước	313		1.820.380.611	378.704.205
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	V.16	2.688.984.310	2.735.678.297
5. Phải trả người lao động	315		8.464.912.762	10.103.122.338
6. Chi phí phải trả	316	V.17	217.569.044	249.917.278
7. Phải trả nội bộ	317		8.347.944.368	4.165.343.924
8. Phải trả theo tiến độ hợp đồng xây dựng	318		-	-
9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	2.361.048.550	2.766.917.750
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320		-	-
11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		10.694.632.430	9.148.066.480
12. Giao dịch mua bán lại trái phiếu chính phủ	327		-	-
<b>II. Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>2.103.652.485</b>	<b>3.943.652.485</b>
1. Phải trả dài hạn người bán	331		-	-
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332		-	-
3. Phải trả dài hạn khác	333		-	-
4. Vay và nợ dài hạn	334	V.20	1.525.000.000	3.415.000.000
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335		-	-
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		387.494.630	337.494.630
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337		-	-
8. Doanh thu chưa thực hiện	338		-	-
9. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	339		191.157.855	191.157.855



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2011	01/01/2011
<b>B. VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410 + 430)</b>	<b>400</b>		<b>59.932.446.867</b>	<b>49.325.593.850</b>
<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>V.22</b>	<b>59.541.963.765</b>	<b>48.874.016.037</b>
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		26.679.000.000	26.679.000.000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		90.000.000	90.000.000
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413		15.657.980.520	-
4. Cổ phiếu quỹ	414		-	-
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		-	-
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416		-	-
7. Quỹ đầu tư phát triển	417		8.624.811.006	16.453.236.844
8. Quỹ dự phòng tài chính	418		4.700.128.008	3.642.338.709
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		3.790.044.231	2.009.440.484
10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420		-	-
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	421		-	-
12. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	422		-	-
<b>II. Nguồn kinh phí, quỹ khác</b>	<b>430</b>		<b>390.483.102</b>	<b>451.577.813</b>
1. Nguồn kinh phí	432		-	-
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	433		390.483.102	451.577.813
<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>	<b>440</b>		<b>191.139.967.904</b>	<b>156.569.340.889</b>

**CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

CHỈ TIÊU	Thuyết minh	31/12/2011	01/01/2011
1. Tài sản thuê ngoài		-	-
2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công		-	-
3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược		-	-
4. Nợ khó đòi đã xử lý		-	-
5. Ngoại tệ các loại		-	-
6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án		-	-

Đà Nẵng, ngày 20 tháng 02 năm 2012

Người lập biểu

Vu Thị Thanh Huyền

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Anh

Giám đốc

Trần Quang Lai



**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

Năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Năm 2011	Năm 2010
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI. 25	1.039.236.327.506	716.062.453.689
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02	VI. 26	12.681.818	
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	10	VI. 27	1.039.223.645.688	716.062.453.689
4. Giá vốn hàng bán	11	VI. 28	925.146.776.679	644.584.241.326
Chênh lệch giữa doanh thu và giá vốn nội bộ			2.327.790.862	2.660.197.595
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10 - 11)	20		116.404.659.871	74.138.409.958
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.29	10.315.055.261	3.251.964.097
7. Chi phí tài chính	22	VI. 30	12.754.442.552	5.501.431.293
Trong đó: Chi phí lãi vay	23		12.524.381.452	5.501.431.293
8. Chi phí bán hàng	24		66.259.758.140	45.404.472.062
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		20.007.539.736	11.393.638.757
10. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh (30 = 20 + 21 - 22 - 24 - 25)	30		27.697.974.704	15.090.831.943
11. Thu nhập khác	31		524.523.013	4.761.508
12. Chi phí khác	32		24.283.090	700.000
13. Lợi nhuận khác	40		500.239.923	4.061.508
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50 = 30 + 40)	50		28.198.214.627	15.094.893.451
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	V.31	7.042.428.657	3.586.762.113
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52		-	-
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60 = 50 - 51 - 52)	60		21.155.785.970	11.508.131.338
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70		7.930	5.163

Người lập biểu

Vũ Thị Thanh Huyền

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Anh

Hà Nội, ngày 20 tháng 02 năm 2012



Trần Quang Lai



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**

(Theo phương pháp gián tiếp)

Năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

CHỈ TIÊU	Mã số	TM	Năm 2011	Năm 2010
<b>I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT, KINH DOANH</b>				
1. Lợi nhuận trước thuế	01		28.198.214.627	15.094.893.451
2. Điều chỉnh cho các khoản :				
- Khấu hao tài sản cố định	02		3.848.874.756	3.053.996.106
- Các khoản dự phòng	03		11.290.060.874	49.632.702
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04		-	-
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(10.438.782.534)	-
- Chi phí lãi vay	06		12.524.381.452	5.501.431.293
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động	08		45.422.749.175	23.699.953.552
- Tăng (-), giảm (+) các khoản phải thu	09		(8.636.967.690)	(19.492.797.797)
- Tăng (-), giảm (+) hàng tồn kho	10		(48.330.179.401)	(12.915.883.098)
- Tăng (+), giảm (-) các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập phải nộp)	11		22.496.337.803	(7.135.914.724)
- Tăng (-), giảm (+) chi phí trả trước	12		2.356.336	162.928.333
- Tiền lãi vay đã trả	13		(12.525.963.119)	(5.353.411.293)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14		(6.141.353.743)	(6.784.505.896)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15		7.706.000	537.089.740
- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	16		(4.940.367.000)	186.499.420
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động SXKD</b>	<b>20</b>		<b>(12.645.681.639)</b>	<b>(27.096.041.763)</b>
<b>II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TSCĐ khác	21		(23.297.707.960)	(7.754.251.502)
2. Tiền thu từ thanh lý, bán TSCĐ và các TSDH khác	22		123.727.273	
3. Tiền chi cho vay, mua bán công cụ nợ của đơn vị khác	23		-	
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		-	
5. Tiền chi góp vốn đầu tư vào đơn vị khác	25		-	(500.000.000)
6. Tiền thu hồi vốn đầu tư vào đơn vị khác	26		11.383.900.000	400.000.000
7. Tiền thu từ lãi cho vay, cổ tức lợi nhuận được chia	27		28.500.000	747.845.000
<b>Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>(11.761.580.687)</b>	<b>(7.106.406.502)</b>



( Theo T.Tư số: 242/2009/TT-BTC ngày 30/12/2009)

**PHẦN II: TÌNH HÌNH THỰC HIỆN NGHĨA VỤ VỚI NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC**

Năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Chỉ tiêu		Mã số	Số còn phải nộp năm trước chuyển qua	Số phát sinh phải nộp trong năm	Số đã nộp trong năm	Số còn phải nộp chuyển sang năm sau
A	B	C	1	2	3	4 = (1 + 2 - 3)
<b>I</b>	<b>Thuế</b>	<b>10</b>	<b>2.735.678.297</b>	<b>18.086.243.666</b>	<b>18.132.937.653</b>	<b>2.688.984.310</b>
1	Thuế GTGT hàng nội địa	11	1.698.613.946	7.211.055.019	8.325.747.268	583.921.697
2	Thuế GTGT hàng nhập khẩu	12				
3	Thuế tiêu thụ đặc biệt	13				
4	Thuế Xuất nhập khẩu	14				
5	Thuế thu nhập doanh nghiệp	15	855.862.106	7.042.428.657	6.141.353.743	1.756.937.020
6	Thuế tài nguyên	16		2.727.273	2.727.273	
7	Thuế nhà đất	17		269.211.458	269.211.458	
8	Tiền thuê đất	18				
9	Các khoản thuế khác	19	181.202.245	3.560.821.259	3.393.897.911	348.125.593
	Thuế môn bài					
	Thuế thu nhập cá nhân		181.202.245	3.544.821.259	3.377.897.911	348.125.593
	Các loại thuế khác			16.000.000	16.000.000	
<b>II</b>	<b>Các khoản phải nộp khác</b>	<b>30</b>				
1	Các khoản phụ thu	31				
	Các khoản phí, lệ phí	32				
	Các khoản khác	33				
	Thu điều tiết					
	Các khoản nộp phạt					
	Nộp khác					
	<b>TỔNG CỘNG</b>		<b>2.735.678.297</b>	<b>18.086.243.666</b>	<b>18.132.937.653</b>	<b>2.688.984.310</b>



Đã kiểm tra, ngày 20 tháng 02 năm 2012

Người lập biểu

Kế toán trưởng

Giám đốc

*Handwritten signature of Vũ Thị Thanh Huyền*

*Handwritten signature of Nguyễn Thị Anh*

*Handwritten signature of Trần Quang Lai*

Vũ Thị Thanh Huyền

Nguyễn Thị Anh

Trần Quang Lai